

REDACTIA
ARAD, STR. AULICH (ADAM)

ABONAMENTUL
Pentru Austro-Ungaria:
pe 1 an fl. 10; pe 1/2
an fl. 5; pe 1/4 de an
fl. 2:50; pe 1 luna fl. 1.

N-ră de Duminică pe
an fl. 2.—

Pentru România și străinătate:
pe an 40 franci.

Manuscrisurile nu se înapoiază.

ADMINISTRAȚIA
ARAD, STR. AULICH (ADAM)

INSERTIUNILE:

pe 1 și 2 săptămâni: prima-dată
7 cr.; a doua oară 6 cr.;
a treia oară 4 cr. și timbru
de 30 cr. de fiecare publica-
țiune.

Atât abonamentele cât și
insertiunile sunt a se plăti
înainte.

Scrisori nefrancate nu se
primesc.

TRIBUNA POPORULUI

Slabe argumente.

(*) „In Ungaria nu-i cu cine și cu ce face federalism”, — zice guvernamentalul „Pesti Napló” în numărul său festiv dela Paști.

Și ca să dovedească acest lucru, afirmă că naționalitățile nu fac nici a treia parte din populațiunea statului, deși recunoaște că noi Români suntem trei milioane; Slovaci tot atâta. Numai aceste două naționalități deci fac a treia parte din întreaga populațiune. Unde mai iei apoi pe Germani, Sârbi, Ruteni și indeosebi pe Croați, căror ziarul guvernamental binevoeste a le recunoaște și drepturi istorice pentru a putea avea veleități de federalism. Ceilalți să ne punem pofta în cuiu, pentru-că „Ungaria este stat unitar și maghiar și așa are să rămână în veci, adică până-ce Ungurii nu-l vor dărâma ei”.

Să ne înțelegem însă. Nu în privința cifrelor, căci în privința aceasta amintitul ziar va fi poate cores chiar de cetitorii sei mai cu pudoare, dacă peste tot se mai găsească între Ungurii unii cari respectă adevărul.

Dar' să ne înțelegem în privința afirmării din urmă, că adică Ungaria va rămâne până-ce Ungurii nu-l vor dărâma ei!.

Cum cred publiciștii maghiari că se dărâmă un stat? Numai prin lovitură ca cele-ce Ungaria a primit la Mohács și Világos (Șiria)?

Dacă așa socotesc, sunt foarte îndărât cu știința.

Panama a fost pentru Franța o lovitură cel puțin atât de gravă ca un războiu pierdut. A suportat-o numai grație forței extraordinare a poporului francez. În statul ungar însă, osebitt de nedreptățile brutale ce se săvârșesc în detrimentul naționalităților, dar' întreagă viața publică este o serie de panamale. Numai așa se explică faptul că de douăzeci-și-cinci de ani se susține la putere același partid, lucru ne mai pomenit nicăiri în Europa. Corupțiunea a ajuns cea mai grozavă și singura armă în mâinile guvernelor.

Nu cred deci publiciștii maghiari că și acest lucru, ba mai ales acesta este destul pentru a se putea susține că de mult Ungurii lucrează la dărâmarea actualei forme de stat?!

A se schimba deci forma cu ajutorul naționalităților, ar fi nu un lucru care să atingă unitatea statului, ci numai ca pentru a resbuna dreptatea, să i-se ia statului firma falsă ce i-s'a pus de stat național maghiar, când caracterul polietic al Ungariei este un adevăr pe care nici un om serios nu s'a încumetat a-l pune măcar în discuție.

Dar' argumentul cel mai tare al ziarului maghiar este că federalism în Ungaria nu se poate nici din cauza înșirării a naționalităților, deoarece Sârbi Slovaci și Români am fi nepuțincoși, Nemții și mai rău, ear'

Rutenii ar trăi numai din grația U- gurilor.

Aici are puțină dreptate. Intr'adevăr, dacă ne-am fi arătat mai voinici, da- alianța naționalităților nu s'ar fi mă- ginit numai la un singur congr- — caei Ungurii fac capital mai al- din faptul, că nu ne-am ști înțeles- cu Slavii — de sigur că altfel ar- sta azi lucrurile și presa maghiară. Dar' unde este scris, că nu vom u'ar serie cu atâta îngâmfare.

Unde este însă hotărât ca noi să înțelegem perfect asupra modului de zăcem tot în amortire, ca Sârbii să se lase într-una ademeniți și intim- dați cu chestiile bisericești, ca Sași să stea tot sub influința fruntașilo- lor guvernamentali, ca Slovaci să aștepte ca inițiativa să pornească totdeauna de la Români, ear' noi să tolerăm ca între fruntașii noștri să se numere și persoane cari și-au pierdut încrederea și pe care de alt- fel însăși presa maghiară arăta zilele trecute, ca fiind pedecă a încredere- depline între naționalitățile aliate? Intr'adevăr, când Jeszenszky afla despre tot ce ar trebui să se țină în secret, când procesele verbale ale comitetului naționalităților ajung să se publice în presa maghiară, bă- nuiala trebuie să crească, ear' pe urma ei — descurajarea! Poate să vină însă și indignarea, care având toate probele, dacă se găsește ear' dacă e tradare la mijloc, va în- fiera-o. Și lucrurile vor merge cară înainte, așa cum trebuie, cum cer in- teresele popoarelor impilate, cum cere mai presus de toate interesul patriei noastre.

Cu argumente de acestea să nu vină deci presa maghiară, că nu-i cu cine și cu ce face federalism... Ca număr suntem destui care să o ce- rem. Nu ne va lipsi nici capacitatea de a ști să o realizăm. Pentru-că dacă acum suntem ca într'o stare de prostăție, e numai că ne aflăm după o crasă nefericită și nu s'au recules încă toți și pretutindeni într'atâta, în- cât să fim destuli de tari să înlăturăm tot ce este vițios în partid și să ne înzestrăm cu o organizare de care uneltirea guvernului să se lovească întocmai ca de o stâncă. Dragostea de neam arde însă în inimile brave și oțelite și dovezile despre recule- gerea totală nu vor întârzia nici ele... Amicii noștri au dat dovezi, încheiând anul trecut cu o manifestare, cărei și dușmanii s'au închinat. Ear' curentul merge înainte, se mărește... Lua-va cu el întreaga suflare românească și sculați odată în picioare Români, le va urma toate naționalitățile. Numai cu puteri unite vom dărâma hegemoni- a maghiară, pe care șovinistii o tem și o apără cu adevărată desperațiune de când peste Leitha suflă vântul federalismului.

Heghemonia maghiară fiind întemeiată nu pe drept, ci mai ales pe slăbiciunile celorlalte naționalități, este natural să cadă îndată-ce naționalitățile se vor fi întărit.

Procesul de întărire, adevărat, mege încet, căci multe lovituri trebuie să su- poarte din partea statului, dar merge! Și dacă în luna trecută însăși Balfy a zis: „Vedem, că în patrie agitațiunea

naționalităților s'a redus la minimum, ear' deosebitele naționalități nu se în- teleg în ceea-ce privește modul de luptă, — aceasta dovedește numai un lucru: slabă trebuie să fie clădirea de stat a cărei siguranță este numai, că miș- carea naționalităților s'a redus la „mi- nimum” și că nu ne înțelegem în pri- vinta „modului de luptă.”

Dar' unde este scris, că nu vom potenta mișcarea? Și că nu ne vom înțeleg perfect asupra modului de luptă?

Nu-i așa, că ve vom sguduți atunci?

Situația în Austria. Lui „Národní Listy” din Praga i-se vestește din cercurile parla- mentare bine informate, că în anul curent jubilar guvernul nu se gândește a trece prin parlament decât următoarele trei lucruri: pre- lungirea provisorului cu Ungaria încă pe un an; votarea provisorului bugetar și emi- siunea împrumutului de investițiune. Dacă-i succede aceasta, guvernul va omîna ședințele Reichsrathului și va conduce treburile statului pe baza și în sensul §. 14, adică prin ordo- nanțe împărătești.

1848.

Pojon.

Orașul e în haină de sărbătoare. A sosit regele însoțit de regina și de archiducii Francisc Carol și Francisc Iosif, pentru a sancționa legile ungare. La bineventare re- gele a răspuns ungurește; după el a vorbit archiducele Francisc Carol, ambii accentu-ând încrederea în fidelitatea Ungurilor față de casa domnitoare. Archiducele Fran- cisc Carol a zis între altele, că „nimenea nu dorește mai tare decât el gloria nume- lui maghiar”.

Pretutindenea în oraș e mare bucurie, mai ales pentru-că regele a vorbit ungu- rește și pentru-că ambii moștenitori pre- sumptivi ai tronului au venit să asiste la sancționarea legilor exoperate la 15 Mar- tie și zilele următoare.

Viena.

Vice-cancelarul br. Samuil Josika iși-a dat demisia.

11 Aprilie.

Pojon.

La 10 ore înainte de amiază a intrat în sala palatului primațial regele însoțit de palatinul și de miniștri. La intrare a fost viu aclamat din partea publicului. Archi- ducii Francisc Carol și Francisc Iosif au luat loc pe galerie.

În liniște sărbătorească a urmat apoi predarea legilor sancționate de regele, cu care ocaziune regele a rostit în limba ma- ghiară următoarele:

„Fidelei mele națiuni maghiare îi do- resc din inimă fericire, căci în aceea-mi află și a mea fericire. Ceea-ce spre a- jungerea aceleia a pofitit dela mine: nu numai am împlinit, ci întărit prin cuvântul meu regal, prin aceasta și le predau ție iubite nepoate, și prin tine întregii na- ționi, așa, cum în fidelitatea căreia inima mea află cea mai mare mângâiere și fe- ricire.”

Cluj.

Azi s'a încheiat dieta ardeleană. Guverno- rul militar Puchner a primit dela ministe- riul de războiu ordin de urgență, în sensul căruia: de azi încolo numai dela ministe-

riul ungar să primească ordine, să trimită ministeriului imediat conspectul munițiilor de războiu; să provadă din cetatea dela Alba-Iulia cu arme pe gardiștii naționali. (De sine înțeles, că Puchner nu s'a supus acestui ucaz. Nota Red.)

Roma.

Papa a dat ordin, ca jezuiții să se de- părteze din Roma. Cei cari voesc să rămână în Roma, au să intre în șirul cetățenilor mireni. Mulți dintre ei emigrează în dife- rite părți ale lumii ca misionari.

Din România.

O serbare.

Vineri seara d. D. Sturdza, șeful guver- nului, a dat în sala Hugo un mare banchet deputaților și senatorilor, drept serbătorire a votării și sancționării legii instrucțiunii superioare.

Au luat parte o sută deputați și 62 se- natori, între cari și d-nii G. Mărzescu, fost ministru în guvernul presidat de d. Aureli- an și „drapeliști” marcant ca generalul Anghelescu, colonel Obedeamu, apoi Coco Dumitrescu, profesor universitar și fostul raportor în Cameră al proiectului de lege.

Primul toast l'a ridicat d. D. Sturdza, arătând solitudinea ce întotdeauna M. Sa Regele a avut pentru cauzele culturale ale țerii. A multumit apoi Camerii și Senatului depus o muncă atât de viguroasă pentru a se înzestra țeara cu o lege folositoare ca reforma învățământului și conversiunea dato- riilor publice.

Au luat apoi pe rând cuvântul d-nii N. Gane, președintele Senatului, Spiru Haret, ministru, principele Gr. Sturdza, general Anghelescu, general Budișteanu, fost ministru, Ilarie Isvoran, fost ministru, V. Iepurescu, Titu Frumușanu, C. Racoviță, G. Meitan, Gr. Vulturescu, Gr. Macri, Al. Constantinescu, Stroe Beloiescu și alții. Toți au asigurat pe guvern de încrederea corporațiilor legiuitoare promițându-i tot devotamentul pentru înzes- trarea țerii cu legi folositoare.

Dela Academie.

Vineri, 27 Martie v. la orele 1 și 1/2 după amiază, M. S. Regele, însoțit de adjutantul de serviciu, a mers la Academia Română, unde s'a ținut ședință sub înalta Sa preșe- dinție.

La sosire, Maiestatea Sa a fost întâmpi- nat de: d. D. A. Sturdza, președinte al consiliului de miniștri; d. N. Kretzulescu, președintele Academiei; d-nii P. S. Aurelian și I. Kalinderu vice-președinți, și d. gene- ral Vlădescu, șeful casei militare regale.

M. S. Regele, intrând în sală și ocupând fotoliul președințial, declară ședința des- chisă.

D. D. Sturdza dete citire procesului verbal al ședinței precedente; apoi, d. A. D. Xe- nopol își dezvoltă conferința asupra „Con- stitutivei lui Ioniță Sturdza din 1822. Ori- ginea partidelor conservator și liberal în Mol- dova”.

După terminarea conferinței, Maiestatea Sa exprimă d-lui Xenopol interesul cu care a ascultat-o și îl felicită pentru această im- portantă lucrare; apoi, după ce Se întreținu cu parte din membri Acadomiei, S'a întors la Palat.

Luni, 30 Martie curent, ora 1 d. a., A- cademia Română a ținut ședință publică.

S'au făcut următoarele comunicări:

D. I. Kalinderu, literaturii opozanți sub împărați.

D. C. Olănescu, Tineri și bătrâni — schițe contemporane.

ACADEMIA ROMÂNĂ.

Sesiunea Generală din anul 1898.

Raport asupra lucrărilor făcute în anul 1897—98.

În cursul verii s'a terminat cu totul a doua zidire, hotărâtă în sesiunea anului 1895, pentru instalarea elevilor din anul al 4-lea, și s'a ridicat a treia zidire, hotărâtă în sesiunea trecută, pentru definitivă completare a instalațiunii Institutului; aceasta clădire va fi terminată în cursul anului.

Colegul nostru dl I. Kalinderu, care cu părintească solitudine supraveghează înaintarea acestui Institut, pe care d-sa l'a întemeiat, a dăruit și în anul acesta o sumă de 500 lei pentru a se face daruri elevilor de sărbătorile Nașterii Domnului și Anul Nou.

3. Drepturile Academiei în procesul pentru vârsământul Zappa au fost recunoscute în cursul anului trecut și de către Curtea de Casațiune, Secțiunea II, atât față cu moștenitorii de sânge, cât și cu statul elin și cu statul român. Pentru asigurarea capitalului de 280.000 lei, la plata căruia moștenitorii au fost obligați, s'au luat inscripțiuni ipotecare asupra moșiilor răposatului Evanghelie Zappa, iar vârsămintele neplătite pe anii 1894—1896, în sumă de 36.000 lei s'au încasat de Academie. Vârsămintul pe anul 1897 sperăm că se va încasa în cursul acestei sesiuni.

4. Avere, pe care răposatul Em. Donici a lăsat o prin testament Academiei, în anulului de Ilfov, Secțiunea I, dela 10 Ianuarie 1897, trimițând pe Academie în posesiunea acestei averi, a rămas definitivă. În cursul anului Academie a executat voința testatorului Em. Donici plătiind ficei sale Margareta Bărbuceanu legatul ce-i lăsase, în suma de 100.000 lei, precum și dobânzile cuvenite la acest capital.

5. Cestiunea succesiunii răposatei Maria General I. Carp se află încă pendinte înaintea instanțelor judecătorești.

6. În anul 1895 d-na Elena Dr. Turnescu făcuse Academiei danie o rentă anuală de

2.000 lei, din cari 1000 pentru sporirea dului de înzestrarea elevilor Instituii Ottetelesanu. Prin scrisoarea de danie neroasa donatoare adăoga că va lua sură pentru asigurarea capitalului și sentând numita rentă. În cursul anului Turnescu a pus la dispozițiunea Acadiei acest capital, în sumă de 40.000 lei scrisuri fonciare rurale 5%. Delegați a acceptat donațiunea, îndeplinind e formalitățile necesare și aducând d-nei nescu mulțumirile Academiei pentru roasa sa faptă.

7. Ministerul Afacerilor străine a l-tat Academiei, la 23 Aprilie, o copie ce testamentul d-lui Eugen Alexandriu. Rm originar din Galați, care trăește la San cisco, în California, și care lasă Acadei un legat de 2.500 dolari (12.500 lei) r-tru a se da burse elevilor săraci.

8. D-na Septimia Daniilescu, adep la Academie în cursul anului o copie de pestametul soțului său N. R. Daniilescu, profer și inginer silvic, decedat în Transilvani și care lasă Academiei nuda proprietate atregei sale averi, iar usufructul acesteil lasă soției sale. Veți avea să decideți în cursul acestei sesiuni asupra acceptării-gatului.

9. Răposatul Petru C. Orleanu, prin s-tamentul său dela 24 Decembrie 1891 a lăsat Academiei un legat de 5.000 lei peiru a se da câte 500 lei la măritișul a 10 fte orfane din Asilul Elena-Doamna până la epuizarea fondului. Delegațiunea d-voase, în considerarea nepotrivirii acestei însări-nări cu caracterul instituțiunii noastre și în înțelegere cu toți membrii prezenți în ședința dela 14 Noiembrie, a decis a nu se accepta legatul.

(Va urma).

Revista Externă RUȘII ÎN ASIA.

Prin câștigarea de la China a porturilor Arthur și Taliu-Wan pe peninsula Liaotang, Rusia a dobândit o poziție extraordinară în întreg Orientul asiatic. Cât de mult își prețuiesc înșiși Rușii acest câștig, dovedesc scrisorile ziarelor rusești mai în fie-care zi. Eată, spre pildă, ce zice cea mai răspândită foaie săptămânală „Nedielia“:

„Dobândirea Port-Arthurului și a Taliu-Wanului e un eveniment extraordinar de important; iscălirea contractului despre cesiunea lor Rusiei din partea Chinei este unul din acele momente istorice, cari marchează destinele popoarelor. Cu toții recu-

cunoașc, că în decursul celor din urmă 200 de ani n'a-n dobândit nimic ceea-ce s'ar putea compara ca importanță în stil mare cu câștigarea micii peninsule de pe litoralul chinezesc. Nici luarea Crimeei, a Caucasului și a Asiei de mijloc; nici anexarea Poloniei, a Finlandei, a plaiurilor de pe rurile Amur și Ussiri n'au înțeles și rost istoric așa de însemnat și adânc, ca actualul „contract de înseamnăre“ între Rusia și China privitor la cele două porturi. Toți simțese, că importanța evenimentului de față ocupă loc imediat după cea cu întemeierea Petersburgului. Petersburgul a fost „fereastra către Europa“, Port-Arthurul va fi „fereastra către Asia“; dar' el este totodată și „fereastra către America“. Ba este și mai mult de cât fereastră: el este poarta în arena universului

„Îndată ce Rusia se va așeza în Port-Arthur și va organiza stări economice sănătoase prin rețele de drum de fer în tot teritoriul imens, Europa și Asia vor înceta a fi două lumi străine unei alteia, ce nu se cunoașc și nu voiesc să se cunoașcă; într'insele se va închiega o legătură lăuntrică, ear' Rusia va deveni câmpul activității îmbeșugate reciproce între Europa și Asia, leagănul culturii lor total îngrămate până acum“

Însemnătatea postului.

O instituțiune nespuse de însemnată și de o valoare neperitoare a așezat biserica creștină pentru iubiiții sei credincioși cu scopul de a-și câștiga ei atât tărîe corporală și spirituală, cât mai ales a-și mântui sufletul de diavolul ucigaș.

Aceasta instituțiune cu valoare neperitoare este postul.

Iubitul nostru popor român, la inima căruia apelăm cu tot felul de rugări — mulțumită Domnului, aproape toate le-a implinit; dar' eu acum nu apelez cu rugări, ci numai cu un sfat modest de a ținea această instituțiune creștină numită — post, căci „acest fel de draci nu es decât numai cu post și rugăciune“ zice M. postu.

Acum dacă suntem fii credincioși ai bisericii lui Christos și mai respectăm rugăciunile sf. noastre biserici și așezămintele — tainele ei, atunci un păcat strigător la cer am comite, dacă nu le-am observa și dacă în urechile noastre cuvintele M. Christos zise mai sus, ar fi aramă sunătoare — earăși a noastră va fi răsplata.

Mulți vor zice, pentru ce?

Răspunsul cel mai fidel îl aflăm earăși în sf. carte a bisericii noastre — în biblie. Unde cu viața popoarelor și a unor indivizi ni-se justifică puterea edificatoare religioasă, corporală, spirituală și economică-națională a postului.

Ca model ne poate servi poporul jidovesc, care astăzi e împrăștiat în toată lumea.

Acest popor, fiind sub stăpânirea lui Faraon, era torturat cu tot felul de munci grele, și nutremânt nu li-se da îndeajuns, ba erau bătuti fără milă. El supus fiind, suferia, dar' tocmai acea muncă grea și tractarea mășteră l'a făcut ca ziua-noaptea să înalte rugăciuni ferbinti către Dumnezeu lor Iehova, care ascultându i rugăciunea, l'a scăpat de robie, ear' pe Faraon l'a pedepsit.

Moisi, conducătorul acestui popor, a făcut legi civile, politice și de cult în conformitate cu decalogul, cărora urmând după ce s'a așezat în făgăduita țeară Canaan, a ajuns un popor de care pe timpul lui David tremurau toate stăpânirile vecine. Un lucru trebuie știut, că Moisi mai presus de toate a desvoltat în poporul său religiozitatea și moralitatea, impunându-i și reținere de la anumite mâncări, ba a fost un timp, când poporului jidovesc i-s'a impus postul prin cuvintele: „Sânțiți postul“.

Un lucru incontestabil e, cât timp Evreii au sânțit postul, au fost oameni religioși și morali, și Dumnezeu li-a ajutat de au invins pe popoarele dușmane; ba sub David și-au ajuns culmea puterii, dar' însuși David acum îngâmfat fiind, a comis unele păcate, pe cari mai târziu însuși recunoscându-le s'a pocăit compunând psalmul 50.

Sub următorul său, Solomon, lucsul și bogățiile, cari sunt veremele nimicitor al popoarelor, au ajuns proverbiale; el de și era un om de o înțelepciune eststraordinară, totuși veremele de sus amintit l'a tras spre idolatrie, ridicând altare zeității feniciene. Astarte. Lucsul, pompa sa cea fabuloasă, a mărit dările, în cât bietul popor nu le-a mai putut suporta, și sub următorul său întreaga împărăție israeliteană s'a desbinat.

Dar' nu numai atâta, ci a venit un timp când nu se mai respectau de loc legile lui Moisi, religiunea și cultul lui Iehova; când cuvintele „Sânțiți postul“ au fost aramă sufele idolatriei. Dumnezeu Iehova pentru aceasta l'a pedepsit cu foamete și secetă și nevoind moartea lui, a trebuit oamenii, cărora și-a descoperit voia sa, ca să'l îndrepte, căci zăul Vaal ridicat de Achav cu cei 450 de preoți, zeita Astarte și zăul Moloch ridicat de Achaz nu puteau să'l îndrepte, ci'l duceau mai mult spre peire, decadință morală. Pe un moment observa acea decadință, dar' totuși nu s'a întors la adevărata credință și cultul lui Iehova, ci mai mult se dădea în brațele lucsului și desfrăului persecutând pe proroci.

În urma acestei decadințe morale, Dumnezeu l'a pedepsit aspru, căci ambele părți în care s'a desbinat a ajuns în robie, și

Police Verso

ROMÂN

de

Alexej Alexejevits Lugovoi

(Urmare)

Chiar și împăratul însuși, care de altcun e mare stimătoriu al astorfel de reprezentațiuni, azi nu e în voie bună. De și logea cezarului e scutită contra soarelui cu perdele țesute în strmă de aur, totuși îl incomodează năduful. Și apoi nici nu află nici o plăcere în luptele andabaților, căci vizirul închis al coifului îi ascunde din vedere spasmurile de agonie de pe fețele muribunzilor. Din acest punct de vedere cele mai interesante lupte sunt luptele rețiarilor. Privește-apatice în jur de sine și schimbă priviri mult semnificative cu omul seu favorit, cu Narcissus. De același gând e cuprins sufletul amândurora. Ei lucră la un plan nou, ne mai pomenit, care va suprinde plăcut pe romanii dornici de petreceri. Lucrările de desecare a lacului fucinian se apropie de sfârșit. În restimp de unsprezece ani au lucrat la ele treizeci mii de oameni. Cu atât mai splendidă are să fie inaugurarea. Douăzeci mii de criminali, pe cari judecătorii i-au condamnat la moarte, sunt adu-

nați deja în închisorile din Roma și de prin provincii; acestia vor fi luptătorii în plănuita naumachiă. Și judecătorii încă tot se mai trudesc să condamne la moarte cât de mulți criminali; numărul jertfelor e încă tot prea mic și festivitățile ce se vor arangia în onoarea desecatului lac fucinian promit a fi în adevăr grandioase. Nu e deci nici o mirare că pe Claudiu îl plictisesc luptele celor patru părechi de andabați. Bucuros s'ar și depărta deja, dar' curat numai din oăciului și apoi și de dragul Messalinei rămâne până la finea reprezentațiunii. Da altcum memoria lui e și slabă și nu știe cât va mai dura reprezentațiunea; nu-și aduce aminte nici de ceea la ce s'a gândit cu clipă mai nainte. Gândurile lui sboară spre palatul seu, unde Amanuensis se aprofundează în studiile sale istorice, ear' Polybios se trudește să descifreze inscripțiunile de pe vasele etrusciene aflate nu de mult cu ocaziunea unor săpături. Și în adevăr, miraculoase vase! Oh de și-ar face odată sfârșit gladiatorii acestia! Claudiu se dorește cu impaciță lângă vasele etrusciene, i-ar plăce să se aprofundeze în descifrarea enigmaticeilor inscripțiuni de pe ele! Și eată, încă tot se mai presintă pe scenă alții și eară alții! Oh, de ar veni ciuma, să-i șteargă de pe fața pământului!

Într'acestea nu departe de logea cezarului un moșneag de senator aruncă priviri disprețuitoare spre împăratul. Trăsurile înviorate ale feței senatorului seamănă foarte mult cu ale împăratului, acum însă nu voește să-l recunoască și privește cu dispreț spre Domnitor.

— Ce mai împărat e și acesta! Cugetă el. — Mai avut'a oare Roma oare-când un astfel de împărat, și preste tot poate oare suferi preste sine un astfel de împărat capitala lunei? O păpușă deplorabilă este dînsul, nelnterupt se ocupă tot numai cu petri vechi și cu vase etrusciene, și până acum n'a fost în stare nici barem să arangieze în circ niște reprezentațiuni cinstite. Ori sunt doar' reprezentațiuni acestea? Intorcându-se spre vecinul seu, moșneagul continuă sarcasti.

— Bunul Spurius Agala nu ni-a arătat nici o singură luptă cinstită cu fiarele sălbatice, l'ar costa mult pe sērmanul om. De tot doi lei și apoi gladiatori și earăși gladiatori. Și ei zic, că aceste sunt reprezentațiuni de circ?

Ai dreptate, răspunde vecinul, de asemenea senator încăruntit (de sigur frați, sēmă-au foarte mult unul cu altul). Așa e, Pulcher; și bine cât de mult pledez în senat, că ar fideja timpul să se casseze datina, conform

căreia fie-care questor când intră în oficiu e datoriu să arangieze poporului jocuri. Nu fie-căruia îi dă mâna la așa ceva.

— De aci încolo te voiu sprigini în aceasta nisuință, Statilius, zice Pulcher aprobând.

— Se zice că această datină duce questorii la ruină; după a mea părere urmarea încă și mai tristă, e aceea că se corupe gustul publicului dacă i-se dau astfel de sărăcicioase reprezentațiuni. Mai bine nimic, decât de acestea! Pentru-ca să întărim pe civii romani în virtuțile lor nu e de ajuns să le arătăm că în ce chip mor sclavii de moartea de sclăvie, care le este partea, — splendoare, pompă cu mult mai mare prețind aceste reprezentațiuni! Mai aduci-ți aminte de timpurile lui Caligula?

Amintirea frumoaselor zile, când cei doi senatori încăruntți simțiau cu inimă de tiner și erau mai susceptibil și pentru impresiuni, făcu să strălucească fața ambilor moșnegi.

(Va urma).

decă împărăția lui Israil în robia Asirieilor, unde în timp de 70 de ani poporul nău a fost pus la munci grele, primind puțină mâncare, ear' împărăția lui Iuda în robia babilonică. Eată deci dovezi despre înfrânare, și acum putem zice cu Isus Siriac: „Pentru neșaf, mulți au perit”.

Noi, iubit popor român, să căutăm a înfrânarea din viața altor popoare, să înlăturăm de la noi desfrul, lueșul și imbuibarea, să încuibându-se în noi, ne duc la pierdere, perzare. Credința, speranța, iubirea, rugăciunea și postul, toate manifestate, înălțate către Dumnezeu cel adevărat, au păzit întreg pe poporul român în mijlocul altor popoare cu obiceiuri străine.

Deci nici pe un minut rugăciunea către adevăratul Dumnezeu să nu fie perdată în gândul nostru, dar' rugându-ne se și postim.

(Va urma.)

Moartea unui om cinstit.

(Din luptele Cubanilor cu Spaniolii.)

Mulțimea urla furios; praful de pușcă se răspândise d'asupra Havanei un miros ucigător, aducător aminte de moarte. Spaniolii erau veseli, — sute de Cubani cazuseră aceluși de gloanțele lor.

Cerul, de obicei limpede și albastru ca ochii unei fecioare de la sud, era de astă dată întunecos; fumul înecător al puștei asuprasoarele și nori negri de fum se ridicau tăcuți, triști și înfrorători spre bolta cerească.

Mulțimea prin străzile Havanei mergea furios, — tocmai ca și mugetul taurului lovit în arenă de viteazul toreador. De cât, mugetul taurului cuprinde ceva care 'ți impune respect și te zguduie puternic, pe când mugetul popoarelor cari zac în sclăvie este un muget ce te înfroră și 'ți aduce aminte de suferințele lui Prometeu.

Urlă uriașul, urlă, căci suferințele îi sînt peste măsură de mari.

Pe când Cuba plânge, Spaniolul, crud și timpit, slugă supusă a iezuiților, se bucură de sângele ce a vărsat și în același timp tremură de frică; mugetul uriaș al poporului îl chinuște, spectrul rece și hidos al morții îi apare în față.

Trist străbate străzile pustii și tăcute; carja cavaleriei spaniole a fost teribilă, a îngrozit și pe cei mai curajoși Cubani, a fost ceva îngrozitor, a fost un măcel omeșesc care te scârbea de omenire.

Trist mergea Francesco Tinareș; înfrânarea Cubei îl durea, cu toate că era Spaniol.

Luase parte la șarjă și acum venea ca să plângă pe cadavrele nefericitorilor Cubani. Plânsul îl liniștea însă; merse la Maceo și ceru să fie primit în rândurile insurgenților, unde intrat Tinareș între bravii Cubani, mereu era în fruntea luptelor, bravând cu mugetul său gloanțele fraților săi Spaniolii.

Purtând însă haina Spaniei, într'o zi, pe când se plimba prin tabăra lui Maceo, un gloanț îl culcă la pământ, stingînd viața din acest suflet drept.

Un cuban crezuse că inamicul a pătruns în tabără și îndreptînd pușca, a trimis gloanțul ucigaș în sufletul curat al lui Francesco Tinareș.

În ziua aceea Cuba a fost în doliu și azi și pe un cuban are drept iconă la căpătul său portretul lui Tinareș.

NOUȚĂȚI

Arad, 12 Aprilie n. 1898.

Distincțiune meritată. Foia oficială austriacă „Wiener Zeitung” publică în ediția dela 9 Aprilie numirea deputatului bucovinean, a dlui Dr. George Popovici, de redactor al foii legilor imperiale.

Moartea unui bun român. Din frunțașă comună Rășinari primim următoarele: Neînțeleasă moarte carăși ni-a răpit pe un vrednic consătean, care numai fultă făcea comunei sale natale. Marți în 6 Aprilie a reposat în Sibiu Drul Petru Cioranu, medic practic în Franzensbad, membru pe viață al „Asociațiunii” și zelos sprijinitor al tuturor instituțiilor și asociațiilor noastre.

Rămășițele pămîntesti ale vigurosului bărbat au fost transportate în 9 Aprilie la Rășinari, unde s'au așezat în cripta familiară. Până la capătul orașului Sibiu cortegiul a fost petrecut de o numeroasă inteligență din Sibiu, ear' de aici până la Rășinari a fost însoțit de rudeni, pre cum și de prietini mai deaproape. În Rășinari s'au atașat la cortegiul tot ce are comuna mai bun și mai frunțaș, de și era un timp cât se poate de urt.

La îngropare au servit profesorul seminarial din Sibiu Dimitrie Cunțanu și preoții din Rășinari Iosif Goga, Șerban Cioranu și Emilian Cioranu, dintre cari cel din urmă a ținut și cuvîntul funebrel, schițînd marile merite ale defunctului.

Reposatul a fost de un caracter firm și resolut, om simpatice și de o cultură superioară, sprijinitor și cu sfatul și cu fapta la tot ce e bun, frumos și folositor, el a fost unul dintre întemeietorii „Tribunei” și al „Institutului tipografic” și zelos colaborator la toate acțiunile ce s'au pus la cale pe acelea vremuri bune. Bunătatea inimei și-a arătat-o chiar și acum când se pregătea de moarte, dăruind și testînd câte o sută (100 fl.) „Fondului bisericesc”, „Fondului Altarului”, „Fondului școlii” și „Fondului meseriașilor” din Rășinari.

Corespondentul.

Congresul păcii. A 9-a conferință interparlamentară de arbitragiu și pace se va ține la Lisabona, în zilele de 29 și 30 Septembrie și 1 Octombrie stil nou, anul curent. Ambele Camere ale parlamentului Portugalugues organizează ele singure această adunare generală a amicilor păcii. Vor lua parte senatori și deputați din toate parlamentele din Europa.

Fire tare. Profesorul E. este chirurg de renume european. Acest renume are să și-l mulțumească operațiilor sale temerare, cari deși pacientului nu sunt tocmai plăcute totuși îi fac bine și aluc mare folos și științei medicale. Într'un rînd zăcuse la clinica chirurgului mai multe luni de zile un filosof cu boală de intestine. Chirurgul B. tăiasă deja în cinci rînduri burta filosofului, îi spălase curat intestinele și după aceea i-a cusut burta earăși. Boala însă nu voia să se vindece. Chirurgul a trebuit să facă operațiunea și a șeșea-oară. În decursul acesteia filosoful s'a trezit din somnul narcotic, dar' nu a dat nici un strigăt de durere, nici un gemet barem, ci zimbînd a zis chirurgului:

— Te rog frumos, dle profesor, nu ar fi oare mai consult să-mi coși burta așa, ca să o poți imbumba și desbumba, după cum va cere trebuința?

Poate să fie numai anecdotă ori glumă întempleră de mai sus, dar' la urma urmelor imposibilitate nu e. Avem și noi Români un om, foarte vestit odinioară, care spintecat fiind de un taur, nu a permis medicilor să-l adoarmă, ci a privit în liniște, cum acestia-i așezau la loc intestinele și cum după aceea-i cosiau burta. Omul acesta trăește încă și acum.

Toreadorul Ioan Ripoli era eroul Spaniei. Un tîmăr d'o frumusețe cum numai între Spaniolii se găseșc. Îl adorau bărbați și femei. În ziua întâia de Paști el juca în ciroul dela Barcelona. Joc cu viața, căci taurul pe care trebuia să-l învingă era un taur furios și uriaș. Totuși prin istețimea sa extraordinară toreadorul înfipse sabia în animalul turbat. Suna vîzduhul de manifestările ce publical făcea eroului Spaniei. El însuși încântat de succes, se apropiase de bestia ce zăcea în țîrînă. În momentul în care voia tocmai să pună piciorul pe taur drept semn, că lupta e sfîrșită, taurul își reculesse ultimele forțe și sări ca fulgerul asupra toreadorului. Îl străpunse în piept și căzu apoi eară la pămînt, mort. Lângă el alături zăcea însă și frumosul toreador Ioan Ripoli, cu inima rece, cu ochii stîlni... Și așa entusiastii Barcelonei, mai ales femeile, în loc de bucurie mare au trebuit să plîngă moartea „eroului Spaniei”, ucis în circ d'un taur... Nu era oare mal victorios să moară în Cuba? *

Vinerea patimelor. În comuna Zavar din comitatul Pojon s'a întemplat în Vinerea patimilor după ritul catolic o mișcătoare tragedie. Un creștin din comuna numită mai sus a mers la biserică cu întregă familia, lăsînd acasă numai pe băiețelul de cinci ani în grija frăților lui sîu, care nu cu mult era mai în vîrstă de cât mititelul. Frății mai mare a plecat în vecini să se joace cu semenii săi, înucînd ușa pe fratele sîu mai mic. Din cauze necunoscute s'a escat foc în casa acestui creștin și micul băiețel a ars acolo. — Adevărată Vinerea patimilor pentru sîrmanul băiețel!

Unde apar cele mai multe gazete? S'ar părea doar' de necrezut, dar' fapt, e, că Japonul stă mai bine în privința ziaristică. Chiar și numai în Insași capitala țerii, în Tokio apar 20 ziare politice și 118 reviste; ziaarele politice apar în 4 milioane de exemplare pe lună, ear' revistele în 500.000 de exemplare. Cel mai vechiu și mai de mare trecere e ziarul Nisi-Nisi-Simbun (Cele mai nouă știri), ziarul oficial al guvernului, și Jiji Simpo (Timpul), ziarul radical. Cel mai de frunte ziarul liberal e Kōja Simbun (Știri politice), pe când al ultra-conservatorilor e ziarul Nippon. Apar apoi foarte numeroase reviste literare, istorice, filosofice și științifice, dar' și mai numeroase decăt acestea sunt ziaarele și revistele religioase, ceea-ce va fi ușor de înțeles, dacă luăm în considerare, că în Japon sunt 72.000 de pagode (biserici) budhiste și 40.000 capele mai mici. Au în fine japoniezii și ziare de modă, cari introduc pe femeile tinere în secretele gustului de modă european.

Apoi să mai zică cineva, că Asia este patria barbarismului și întunerecului!

Panorama (photoplasticum) dlui Carol Metter, așezată în strada Salatz, nr. 3 continuă a fi cercetată de mulți vizitatori. Ieri mare afuență pentru vederile admirabile de prin Italia. Azi se vor putea vedea peisaje din principatul Luxemburg; mîne Parisul precum și Versaillesul, ear' poimîne vederi din Adelsbach, Elveția-saxonă cum se zice. Indemnăm pe toți cetitorii să viziteze acest photoplasticum, care nu e o simplă panoramă, ci presintă cele mai frumoase vederi din lumă într'un chip plastic cum nu se poate mai fidel. D'asemeni se poate asculta un perfect phonograf.

Moda parisană (Teatru musică). A apărut nr. 2 de Vineri 27 Martie cu un cuprins foarte interesant. Prima gravură e colorată, represintă o rochie de preumblare. Pe lângă aceasta cuprinde un grup de toalete foarte elegante pentru dame și copii. Ca suplement gratuit se ofere un tipar de „bolero” pentru fetițe dela 12—14 ani cu explicația patronului.

Partea musicală cuprinde „Sîrmana orfană”; melodie pentru piano de R. Schumann.

Partea literară: „Dragostea unei actrițe” roman sensațional de Carolina Invernizio. (urmare).

Abonamentul la „Moda Parisană” pe un an lei 7.50 Pe 6 luni lei 4. Premii: Abonații pe un an primesc ca premii o frumoasă broșe, ultima noutate, și o carte de ghicic viitorul.

Abonații pe 6 luni vor primi ca premiu cartea spre a ghicic viitorul sau o broșe.

În fiecare lună toți abonații vor concura prin tragere la sorți la 2 premii consistînd din 2 obiecte de valoare.

Varietăți.

Băi de fango. În timpurile mai noue s'a introdus în balneologie așa numitele „băi de fango” în locul băilor de noroiu. Fango e un felu de noroiu ce se capătă din lacurile dela Bataglia (Italia). E o masă surie închisă, care se alipește de trup ca bandagiile de ghips. Conservă căldura timp mai îndelungat, decăt alte soiuri de cataplasmă. E mai acomodat decăt alte noroiuri, fiind-că nu conține accide și astfelu nu irită pelea (nu produce buburute). Noroiul de fango se aplică astfelu, că ung cu el partea bolnavă a trupului și după aceea o acopere cu pânză. Cura se începe cu căldură de circa 45% și o urcă treptat până la 55 grade de căldură. Aplicarea cataplasmelor durează circa o jumătate de oră. Nu peste mult se arată asudare grea, fără

însă a obveni schimbare în funcționarea inimei și plămînilor. Respirațiunea nu devine mai repede, pulsul nu scade, baterea inimei nu devine mai slabă, cum adeseori se întemplă aceasta la băi de apă caldă. Fango are excelent efect mai ales la amortire de nervi, la rheume și la inflamațiunea incheeturilor.

A P E L

cătră frații preoți Români.

Am onoare a aduce la cunoștința prea stimaților frați preoți, că am luat deja dispozițiunile necesare pentru tipărirea tomului I al predicilor nemuritorului orator francez Massillon, Episcop de Clermont, și membru al Academiei franceze. Cartea va cuprinde circa 370—400 pagini 8^o mare, va fi tipărită pe hârtie fină, va fi ornată cu portretul ilustrului autor, și va avea un exterior prea frumos.

Ea va apărea, după contractul încheiat cu tipografia, pe la finea lunii lui Maiu a. c. st. n. și numai decăt se va expeda d-lor abonații. Abonamente se primesc încă până în 20 Maiu a. c. pe aceleași prețuri prea favorabile ce au fost indicate în invitarea de abonament, adecă 2 fl. 10 cr. cu expedițiune francată, 2 fl. 20 cr. cu expedițiune recomandată; pentru România și străinătate 5 lei 25 bani, și 5 lei 50 de bani.

Alumnii seminarelor teologice o vor primi pentru prețul scăzut de 1 fl. 60 cr. Domnii colectanți dela 10 exemplare colectate vor primi unul gratuit. După aparițiunea opului prețul unui exemplar va fi pentru Austro-Ungaria 2 fl. 50, pentru România și străinătate lei 6'50

Acei domni abonați, cari vor răspunde costul abonamentului înainte, vor primi cartea francată sau recomandată după modalitatea aleasă de dînșii; ear' aceia cari nu vor trimite prețul abonamentului înainte o vor primi cu rambursă (Postnachname, utănvétel) ce costă mai multe spese, cari însă vor avea a le suporta domnii abonații.

Prea Veneratul ordinariat diecesan gr-cat. de Orudea-Mare a binevoit a recomanda cu căldură aceste cuvîntări bisericești preoților de sub jurisdicțiunea sa, ba a încuviințat chiar procurarea acelor și din banii bisericești pentru bibliotecile parohiale, ca să le poată procura și acei preoți cari sunt promezuși cu o dotățiune mai miseră.

Comandele sunt a se face la subscrisul traducător sub adresa: locuința Hajó, posta ultimă Peeze-Szölös, comitatul Bihar via Nagy-Várad.

Hai eu, 6 April 1898 st. n.

Ioan Genț,

paroh gr-catolic român.

Invițe re la abonament

Deschidem prin aceasta abonament pe anul 1898 la

„TRIBUNA POPORULUI”

Condițiunile de abonament, însemnate și în fruntea foii, sunt cele următoare:

În Monarchie:

Pe un an fl. 10.—
Pe 1/2 an „ 5.—
Pe 1/4 an „ 2,50
Pe o lună „ 1.—

Pentru România și străinătate:

Pe un an franci 40.—
NUMERII DE DUMINECA

pot fi abonați deosebit, ca foaie pentru popor, cu 2 fl. pe un an, avînd o întindere de 8 pagine: cele 4 pagine ale foii de zi, plus un adaus poporal de 4 pagine.

Domnii cari se abonează la foaia de zi cu 10 fl. pe an, nu au să mai plătească nimic pentru adausul poporal dela numărul de Dumineca.

Administrația
„TRIBUNA POPORULUI”.

ULTIME ȘTIRI

Londra, 12 Aprilie.

Cu toată atitudinea pacinică a Spaniei și intervențiunea Papei și a cătorva monarhi, se crede că Mac Kinley nu va putea rezista curentului resboinic ce crește în Statele-Unite. Se crede deci că adresa ce va adresa congresului va fi prilegiul pentru declararea resboiului. În toată America se fac pregătiri enorme.

Editor: Aurel Popovici-Barciannu.
Redactor responsabil: Ioan Russu Șiriana.

Credit personal pe amortisație

Exoperez:

Împrumuturi ieftine pe amortisare

de mai mulți ani și fără cheltueli prealabile,
funcționarilor publ. și ofițerilor cu leafă minimală de 900 fl.

(95) 30— ori

cu rentă viageră de cel puțin 500 fl.

mai departe

Împrumuturi amortisaționale pe moșii și case la oraș

cu 4⁰/₀ 4¹/₂ și 5⁰/₀

precum și amortisație corespunzătoare.

Convertesc împrumuturi cu camete mai mari.

La dorință anticipez speșele de întabulare.

Szücs F. Vilmos

Institut de împrumut pe imobile și moșii

ARAD, Fânt Nr. 5, vis-à-vis cu moara Széchényi.

„Victoria“

institut de credit și de economii
SOCIETATE PE ACȚII.

Arad, casa proprie, calea Arhiducele Iosif Nr. 2.

Întemeiată la 1887.

Capital de acții	fl.	300.000
Fond de rezervă	„	100.000
Depuneri	„	1.000.000
Circulația anuală	„	15.000.000

Primește depuneri spre fructificare, după care solvește 5⁰/₀ interese fără privire la termenul de abdicere.

Darea de venit după interese încă o solvește institutul separat.

După starea casei, depuneri până la fl. 1000 se restituiesc îndată la prezentarea libelului fără abdicere.

Depuneri se pot face și prin poștă și se efectuează momentan după sosirea comanda.

109—(4)

Direcțiunea institutului.

Valabil dela 1 Octombrie 1897.

MERSUL TRENURILOR

Valabil dela 1 Octombrie 1897.

Arad—Budapesta.				Arad—Ciaba—Oradea-mare.				Seghedin—Arad				Ternova-Chorui			
d. m.	a. m.	seara		dim.	a. m.	seara		d. m.	seara	dim.		dim.	d. m.	dim.	
Arad, pleacă	4.21	11.20	9.35	Arad, pleacă	5.10	11.20	9.35	Seghedin, pleacă	2.19	6.10	3.08	Ternova-Chorui	6.15	4.59	9.03
Sofronya	—	11.36	9.53	Arad, Sofronya	5.25	11.36	9.53	Makó	3.32	7.34	5.—	Selenș	6.28	5.12	9.17
Curtiel	—	11.49	10.07	Curtiel	5.39	11.49	10.07	Apátfalva	3.52	7.57	5.24	Pancota	6.37	5.21	9.30
Lökösháza	—	12.05	10.25	Lökösháza	5.56	12.05	10.25	Cianadul-ung.	4.01	8.04	5.32	Musca-Máderat	6.44	5.28	9.38
Chitighaz	5.04	12.28	10.54	Chitighaz	6.13	12.28	10.54	Nádlac	4.18	8.18	5.50	Șiria	6.52	5.36	9.40
Ciaba	5.26	1.19	11.39	Ciaba, sosește	6.40	12.54	11.24	Csanád-Palota	4.36	8.32	6.09	Chirechlu	7.06	5.50	9.57
Szolnok	7.32	4.14	2.49	Ciaba, pleacă	7.—	2.33	4.50 dim.	Mezőhegyes	5.15	8.57	6.55	Uj-Szt-Anna	7.21	6.03	10.13
Budapesta, sosește	9.40 seara	7.20 seara.	6.10 dim.	Giula	7.27	3.05	5.26	Batania	5.44	9.29	7.34	Zimánd-Ujfalu	7.39	6.21	10.30
Budapesta—Arad.				Sarkad	7.47	3.27	5.56	Pecica	6.06	9.52	8.05	Ótvenes	7.45	6.26	10.38
Budapesta, pleacă	6.45	8.05	10.—	Nagy-Szalonta	8.23	4.10	6.47	Arad, sosește.	6.39	10.25	8.48	Arad, sosește	8.03	6.44	11.—
Szolnok	8.54	11.07	1.30	Cefa	8.42	4.34	7.18	Arad—Brad.				St.-Ana—Chitighaz.			
Ciaba	10.49	2.23	4.32	Leș	9.04	5.—	7.51	dim.	d. m.	a. m.		St.-Ana, pleacă	3.25	6.30	8.—
Chitighaz	11.07	2.54	5.03	Oradea-mare, sos.	9.32	5.30	8.31	Arad, pleacă	6.25	5.10	11.52	Șimand	3.53	7.02	8.36
Lökösháza	—	3.12	5.21	Oradea-mare—Ciaba—Arad.				Ótvenes	6.44	5.29	12.13	Chisineu-Erdolj	4.30	7.43	9.01
Curtiel	—	3.28	5.38	a. m.	d. m.	seara		Uj-Szt-Anna	6.51	5.36	12.21	Socodor	4.43	8.—	9.18
Sofronya	—	3.40	5.50	Oradea-mare pleacă	10.20	4.25	7.30	Uj-Szt-Anna	7.15	5.59	12.48	Șiclan	—	8.15	9.58
Arad, sosește	11.51	3.55 d. a.	6.05 dim.	Leș	10.48	4.56	8.06	Chirechlu	7.23	6.07	12.56	Otlaca	—	8.29	9.43
Arad—Teiuș.				Cefa	11.03	5.12	8.29	Șiria (Világos)	7.39	6.23	1.15	Klek	5.20	8.45	9.58
Arad, pleacă	12.11	4.30	6.30	Nagy-Szalonta	11.26	5.37	9.08	Musca Máderat	7.46	6.30	1.22	Chitighaz, sosește	5.35	9.—	10.13
Glogovaț	—	4.42	6.41	Sarkad	11.57	6.09	9.51	Pancota	7.54	6.39	1.36	Chitighaz—St.-Ana.			
Gyurok	—	5.03	7.01	Giula	12.21	6.34	10.21	Selenș	8.—	6.45	1.43	dim.	d. m.	dim.	
Paulș	—	5.14	7.12	Ciaba, sosește	12.42	6.56	10.50	Ternova-Chorui	8.14	6.59	1.59	Chitighaz, pleacă	5.13	3.10	9.41
Radna-Lipova	12.50	.35	7.29	Ciaba, pleacă	2.23	7.09	4.32 dim.	Mocrea (Apatelek)	8.26	7.11	2.13	Elek	5.25	3.31	10.04
Conop	—	5.57	7.51	Chitighaz	2.54	7.47	5.03	Boroș-Ineu	8.42	7.27	2.27	Otlaca	5.35	3.44	—
Bérvava	—	6.13	8.07	Lökösháza	3.12	8.13	5.21	Tamand	8.57	7.42	2.45	Șiclan	5.45	3.58	—
Totvárădia	—	6.39	8.29	Curtiel	3.28	8.36	5.38	Boșlig-Bel	9.04	7.49	2.54	Socodor	5.56	4.14	10.47
Soborșin	1.46	6.58	8.47	Sofronya	3.40	8.52	5.50	Cornești-Bôrza	9.14	7.59	3.07	Chisineu-Erdolj	6.17	4.44	11.15
Zam	2.05	7.27	9.16	Arad, sosește	3.55 d. m.	9.10 seara.	6.05	Boroș-Sebeș-Buteni	9.24	8.06	3.16	Șimand	6.38	5.15	11.42
Gurasada	—	7.53	9.42	Arad—Timișoara.				Coculba-Căcăreu	9.49	8.34	3.59	St.-Anna, sosește	7.—	5.45	12.34
Ilia	2.28	8.08	9.58	dim.	a. m.	seara		Boroș-Sebeș-Buteni	9.49	8.34	3.59	Chitighaz—St.-Ana.			
Brantolea	—	8.26	10.16	Arad pleacă	6.20	11.25	5.—	Coculba-Căcăreu	9.49	8.34	3.59	dim.	d. m.	dim.	
Dava	2.54	8.52	10.42	Aradul-nou	6.31	11.38	5.21	Almaș-Cil	10.—	8.45	4.12	Chitighaz, pleacă	5.13	3.10	9.41
Simeria (Piski)	3.12	9.06	11.11	Németságh	6.49	11.56	5.27	Bonteghi	10.10	8.55	4.23	Elek	5.25	3.31	10.04
Orăștia	3.31	9.52	11.36	Vinga	7.08	12.15	5.14	Gurahont-Iosășel	10.23	9.08	4.38	Otlaca	5.35	3.44	—
Șibot	—	10.16	11.57	Orăștia	7.20	12.27	6.34	Gura-vâl	10.33	9.18	4.52	Șiclan	5.45	3.58	—
Vintul-de-jos	4.—	10.40	12.19	Acluța	7.31	12.38	6.52	Halaciu	10.39	9.24	4.58	Socodor	5.56	4.14	10.47
Alba-Iulia	4.26	11.01	12.32	Mercifalva	7.43	12.51	7.12	Talaciu	10.49	9.34	5.11	Chisineu-Erdolj	6.17	4.44	11.15
Teiuș, sosește	—	11.30	1.05	St.-Andrei	7.43	12.51	7.12	Hălmașiu-Cluciu	10.58	9.43	5.24	Șimand	6.38	5.15	11.42
Teiuș—Arad.				Timișoara sosește	8.01	1.10	7.39	Hălmașiu	11.13	9.58	5.44	St.-Anna, sosește	7.—	5.45	12.34
a. m.	dim.	d. m.		Timișoara—Arad.				Bala-de-Criș	11.50	10.85	6.25	Chitighaz—St.-Ana.			
Teiuș, pleacă	—	3.43	2.—	dim.	d. m.	seara		Brad sosește	12.04	10.49	6.41	dim.	d. m.	dim.	
Alba-Iulia	11.18	4.17	2.33	Timișoara, pleacă	8.20	2.—	9.10	Brad—Arad.				dim.	d. m.	dim.	
Vintul-de-jos	11.40	4.24	2.43	St.-Andrei	8.46	2.19	9.29	Brad, pleacă	2.24	1.08	4.15	Chitighaz, pleacă	5.13	3.10	9.41
Șibot	—	4.55	8.10	Mercifalva	9.04	2.33	9.43	Bala-de-Criș	2.39	1.23	4.32	Elek	5.25	3.31	10.04
Orăștia	12.12	5.19	8.31	Orăștia	9.19	2.44	9.54	Hălmașiu	3.16	2.—	5.14	Otlaca	5.35	3.44	—
Simeria (Piski)	1.02	6.05	4.10	Vinga	9.43	3.01	10.11	Hălmașiu-Cluciu	3.31	2.15	5.33	Șiclan	5.45	3.58	—
Dava	1.14	6.20	4.25	Németságh	10.—	3.16	10.26	Talaciu	3.39	2.23	5.45	Socodor	5.56	4.14	10.47
Brantolea	—	6.43	4.49	Aradul-nou	10.30	3.34	10.45	Hălmașiu-Cluciu	3.50	2.34	5.59	Chisineu-Erdolj	6.17	4.44	11.15
Ilia	1.40	7.06	5.13	Arad, sosește	10.43	3.44	10.55	Gura-vâl	3.55	2.39	6.04	Șimand	6.38	5.15	11.42
Gurasada	—	7.16	5.23	Arad—Seghedin				Gurahont-Iosășel	4.12	2.56	6.30	St.-Anna, sosește	7.—	5.45	12.34
Zam	2.05	7.41	5.50	dim.	a. m.	d. m.		Bonteghi	4.18	3.03	6.37	Chitighaz—St.-Ana.			
Soborșin	2.31	8.15	6.25	Arad, pleacă	4.45	8.55	4.10	Almaș-Cil	4.29	3.13	6.49	dim.	d. m.	dim.	
Totvárădia	—	8.31	6.41	Pecica	5.29	9.30	5.07	Boroș-Sebeș-Buteni	4.39	3.23	7.01	Chitighaz, pleacă	5.13	3.10	9.41
Bérvava	—	8.57	7.05	Bătania	5.59	9.53	5.47	Coculba-Căcăreu	4.57	3.41	7.24	Elek	5.25	3.31	10.04
Conop	—	9.15	7.22	Mezőhegyes	7.—	10.32	6.50	Boroș-Sebeș-Buteni	4.57	3.41	7.24	Otlaca	5.35	3.44	—
Radna-Lipova	3.27	9.45	7.54	Csanád-Palota	7.21	10.51	7.13	Cornești-Bôrza	5.07	3.51	7.37	Șiclan	5.45	3.58	—
Paulș	—	10.—	8.10	Nádlac	7.36	11.05	7.32	Repsig	5.15	3.59	7.47	Socodor	5.56	4.14	10.47
Gyurok	—	10.14	8.22	Cianadul-ung.	7.50	11.17	7.47	Boșlig-Bel	5.25	4.09	8.—	Chisineu-Erdolj	6.17	4.44	11.15
Glogovaț	—	10.38	8.43	Apátfalva	7.58	11.25	7.58	Tamand	5.31	4.15	8.08	Șimand	6.38	5.15	11.42
Arad, sosește	4.06	10.50	8.55 séra	Makó	8.21	11.47	8.40	Boroș-Ineu	5.53	4.37	8.36	St.-Anna, sosește	7.—	5.45	12.34
				Seghedin sosește	9.27	12.51	10.01 séra	Mocrea	6.03	4.47	8.43	Chitighaz—St.-Ana.			